

## بسم الله الرحمن الرحيم

### پیش گفتار

خدا را سپاس می‌گوییم که دروس مفاهیم قرآن (۱) را با موفقیت آموخته‌اید و اینک آموزش جلد دوم را آغاز می‌کنید.

بسیار مناسب است یک بار دیگر مقدمه کتاب قبلی را با دقت مطالعه کنید تا اهداف، شیوه آموزش و طرح درس این مجموعه را به خاطر بیاورید.

از این مجموعه به بعد در هر درس علاوه بر آموزش معنای کلمات و عبارات قرآن، با یک قاعده ساده زبان عربی نیز آشنا می‌شوید. این قواعد به شما کمک می‌کند تا بتوانید بسیاری از کلمات و عبارات قرآن را که در این درس نیامده است، معنا کنید و مفهوم آن را حدس بزنید. به این ترتیب، توانایی شما در درک معنای عبارات و آیات قرآن با سرعت بیشتری افزایش می‌یابد و خوب است بدانید یادگیری دروس مفاهیم (۱) و (۲) شما را با معنی بیش از ۶۰٪ کلمات قرآن آشنا می‌سازد. آشنایی با قواعد این دروس به میزان قابل توجهی بر حجم این کلمات می‌افزاید.

همانطور که می‌دانید آموزش دروس قبل دارای پنج مرحله بود (بیان مقدمه درس، قرائت آیات،

ترجمه اولیه و شفاهی، معنای کلمات و ترجمه کامل آیات به صورت شفاهی)

در این درس ها یک مرحله دیگر به مراحل قبلی افزوده شده است؛ یعنی پس از ترجمه کامل آیات به صورت شفاهی، یک قاعده آموزش داده می شود.

در آموزش این قواعد باید به چند نکته توجه شود :

- ۱- بیان قاعده با خواندن مثال ها توسط یکی از قرآن آموزان آغاز می شود.
- ۲- توضیحات قاعده نیز از روی کتاب خوانده می شود.
- ۳- این قواعد ساده است و عموم قرآن آموزان به راحتی آن ها را فرا می گیرند. در صورت نیاز می تون این قواعد را بیشتر توضیح داد، ولی باید از بیان توضیحات خارج از کتاب پرهیز شود.
- ۴- در صورت آشنایی با مثال های دیگری از قرآن، بیان آن ها توسط مربی یا قرآن آموزان مفید است.

#### پرسش



در هر جلسه، قبل از آموزش درس جدید، درس جلسه قبل به شیوه بیان شده در مقدمه آموزش مفاهیم (۱)، پرسش و ارزشیابی می شود.

تمرین هر درس، با پرسش از قرآن آموزان حل می شود؛ قرآن آموزان پاسخ ها خود را تصحیح کرده و به میزانی که در تمرین ذکر شده است، امتیاز می گیرند.

#### آزمون



پس از پایان درس های کتاب، آزمون کتبی به عمل می آید و دارای ۲۰۰ امتیاز است. سؤال های این آزمون به شرح زیر تهیه می شود :

- ۱- انتخاب ۱۰ سؤال از سؤال های مربوط به قواعد، هر سؤال ۳ امتیاز دارد. (۳۰ امتیاز)
- ۲- انتخاب ۴۰ سؤال دو گزینه ای از بین ۱۸۰ سؤال دو گزینه ای هشت درس کتاب، هر سؤال یک امتیاز دارد. (۴۰ امتیاز)
- ۳- انتخاب ۲۰ عبارت یا آیه قرآن از مجموعه عبارات و آیات دروس و تمرین ها، ترجمه صحیح و کامل هر عبارت پنج امتیاز دارد. (۱۰۰ امتیاز)
- ۴- انتخاب ۵ سؤال از سؤال های آخرین تمرین درس ها، هر پاسخ صحیح که به صورت یک عبارت قرآنی است شش امتیاز دارد. (۳۰ امتیاز)

#### چند نکته

مناسب است برای ترجمه زیبا و روان عبارات قرآن، به نکات زیر توجه شود :

۱- گاهی زیباتر است کلمات جمع به صورت مفرد معنا شود، مانند :

وَاللَّهُ خَيْرٌ الرَّازِقِينَ : و خدا بهترین روزی دهنده است .

بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ : بلکه بودیم ستمگر

۲- «مِنْ» بعد از حرف استفهام و نفی، به معنای «هیچ» می باشد، مانند :

هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ : آیا هیچ آفریننده ای جز خداوند هست؟

وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ : و برای شما هیچ یابوری نیست.

یا : و شما هیچ یابوری ندارید.

۳- فعل ماضی، بعد از «إِنْ» معمولاً مضارع معنا می شود، مانند :

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ : اگر مؤمن باشید.

همانطور که ملاحظه می کنید بهتر است دو کلمه «ناصرین» و «مؤمنین» در عبارات، مفرد معنا شود.

۴- گاهی «ب» در جمله های منفی معنا نمی شود. مانند :

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ : و خداوند از آنچه انجام می دهید غال نیست. در پایان از تمام عزیزانی که در آماده سازی این کتاب سهیم بوده اند سپاس گزاری می شود.

## قرآن

# کتاب خداشناسی

به یاری خداوند بزرگ می خواهیم با معنای آیات قرآن کریم آشنا شویم و پیاموزیم چگونه آیات را معنا کنیم.

می خواهیم هبا فهم آیات قرآن، خدا مهربان را بهتر بشناسیم خدایی که پروردگار و صاحب اختیار ماست، خداوندی که برای راهنمایی و هدایت ما، حضرت محمد صلی الله علیه و آله را به پیامبری برگزید تا کتاب خدا را به ما پیاموزد و راه سعادت و رستگاری را به ما نشان دهد.

خداوند یگانه را برای این نعمت های بزرگ سپاس می گوئیم و ستایش می کنیم.

در این درس و درس های بعد با این مفاهیم که در قرآن کریم آمده است بیشتر آشنا می شویم.

عبارات قرآنی درس را به دقت بخوانید و هر چه می توانید آن ها را معنا کنید

- ۱- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ :  
حَمْد، ۱
- ۲- هُوَ اللَّهُ<sup>۱</sup> :  
حَشْر، ۲۲
- ۳- هُوَ رَبِّي :  
رَعْد، ۳۰
- ۴- اللَّهُ<sup>۲</sup> رَبِّي :  
كَهْف، ۳۸
- ۵- هُوَ رَبُّكُمْ :  
هُود، ۳۴
- ۶- اللَّهُ<sup>۲</sup> رَبُّكُمْ :  
أَنْعَام، ۱۰۲
- ۷- الْحَمْدُ لِلَّهِ :  
حَمْد، ۲
- ۸- لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ<sup>۲</sup> :  
مُحَمَّد(ص)، ۱۹
- ۹- مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ :  
فَتْح، ۲۹
- ۱۰- وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ :  
بَقَرَة، ۲۱۸
- امتیاز

۱. اگر در جمله فعل خاصی وجود نداشته باشد، معمولاً باید در آخر آن، کلمه «است» یا فعل مناسب دیگری اضافه شود.

گاهی بهتر است در ترجمه، خود کلمه «الله» استفاده شود.<sup>۲</sup>

معنای این کلمات را بخوانید و سعی کنید به خاطر بسپارید.

◀ کلمات آشنا ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	بَ	به	بسیار
۲	اِسْم	نام	۱۳۹
۳	اَلله	الله، خداوند، خدای یکتا	۲۸۱۵
۴	رَحْمَن	بخشنده	۱۶۹
۵	رَحِيم	مهربان	۲۰۷
۶	رَبّ	پروردگار، صاحب	۹۶۹
۷	حَمْد	سپاس و ستایش	۴۳
۸	رَسُوْل	پیامبر، فرستاده	۲۳۶

◀ کلمات جدید ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	هُوَ	او، آن	۴۷۸
۲	مِن	من، مـ	بسیار
۳	كُم	شما، تان	بسیار
۴	لِ	برای	بسیار
۵	لَا	نیست	۱۷۲۳
۶	إِلَه	خدا	۱۱۳
۷	إِلَّا	جز، مگر	۶۵۷
۸	غَفُورٌ	بسیار، آموزنده	۹۱

کلمات آشنا و جدید این درس ۷۶۴۰ بار در قرآن آمده است، البته غیر از تعداد کلماتی که مقابل آنها «بسیار» نوشته شده است. اکنون عبارات درس را به طور کامل به صورت شفاهی ترجمه کنید.



## تمرین‌ها

✓ تمرین اول : گزینه های درست را علامت بزنید.

◀◀◀ کدام معنا صحیح است؟

- ۱- لا :  الف - نیست  ب - جز
- ۲- اِلَّا :  الف - نیست  ب - جز
- ۳- هُوَ :  الف - من  ب - او
- ۴- غَفُورٌ :  الف - بسیار مهربان  ب - بسیار آمرزنده
- ۵- الرَّحْمَنُ :  الف - بخشنده  ب - پروردگار

◀◀◀ کدام کلمه صحیح است؟

- ۶- برای :  الف - لِ  ب - بِ
- ۷- پیامبر :  الف - غَفُورٌ  ب - رَسُولٌ
- ۸- خداوند :  الف - الرَّحْمَنُ  ب - اللَّهُ
- ۹- ستایش :  الف - حَمْدٌ  ب - رَحِيمٌ
- ۱۰- پروردگار :  الف - اللَّهُ  ب - رَبٌّ

❖ ۱۰..... درس اول

◀◀◀ کدام ترجمه صحیح است؟

۱۱- رَبِّيَ اللَّهُ :

الف - او پرورگار من است.

ب - پروردگار من الله است.

۱۲- اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ :

الف - الله، نیست خدایی جز او.

ب - پروردگاری نیست جز الله.

۱۳- وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ :

الف - و خداوند سریع به حساب می رسد.

ب - و او سریع به حساب می رسد.

۱۴- وَهُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ :

الف - و او بسیار آمرزنده و مهربان است.

ب - و او بسیار بخشنده و مهربان است.

۱۵- رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ :

الف - در مشرق و مغرب، نیست جز او خدایی.

ب - پروردگار مشرق و مغرب، نیست خدایی جز او.

◀◀◀ کدام عبارت صحیح است؟

۱۶- او پروردگار شماست :

الف - هُوَ رَبِّي .

ب - هُوَ رَبُّكُمْ .

۱۷- پروردگار موسی و هارون :

الف - رَبُّ مُوسَى وَ هَارُونَ .

ب - رَبِّ مُوسَى وَ هَارُونَ .

۱۸- و او مهربان بسیار آمرزنده است :

الف - وَ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ .

ب - وَ هُوَ الرَّحِيمُ الْعَفُورُ .

۱۹- برای خداوند مشرق و مغرب است :

الف - وَ لِّلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ .

ب - رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ .

۲۰- او خدای یکتاست، نیست خدایی جز او:

الف - هُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

ب - اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

پس از بررسی به هر گزینه صحیح ۲ امتیاز بدهید.

✦ ۱۲ ..... درس اول

✍️ تمرین دوم : ترجمه عبارات قرآنی درس را زیر آن ها بنویسید.

پس از بررسی به هر ترجمه صحیح ۱۲ امتیاز بدهید.

✍️ تمرین سوم : با عبارات قرآنی درس و تمرین ها پاسخ دهید.

۱- چگونه باید کارها را آغاز کرد؟

.....

۲- سپاس و ستایش مخصوص کیست؟

.....

۳- مشرق و مغرب از آن کیست؟

.....

۴- چهار صفت خداوند را نام ببرید؟

.....

پس از بررسی به هر پاسخ صحیح ۱۰ امتیاز بدهید.

جمع امتیاز

الله

## پروردگار جهانیان

فهم قرآن، ما را با قرآن مانوس می کند و دقت و تدبیر در آیات آن اخلاق و رفتار قرآنی را به ما می آموزد.

از قرآن می آموزیم که الله پروردگار و صاحب اختیار همه ماست. او نسبت به همه مهربان و آمرزنده گناهان است.

الله سرپرست مؤمنان و همیشه همراه و یاور آنان است.

از این رو سپاس و ستایش، تنها برای خداوند است؛ خداوندی که پروردگار و صاحب همه جهانیان است.

این مفاهیم را در آیات درس جستجو می کنیم.

عبارات قرآنی درس را به دقت بخوانید و هر چه می توانید آن ها را معنا کنید.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ۱- لَهٗ<sup>۳</sup> الْحَمْدُ :
- ۲- إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ :
- ۳- اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ :
- ۴- قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ :
- ۵- وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ :
- ۶- وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ :
- ۷- وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ :
- ۸- وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا :
- ۹- وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا :
- ۱۰- الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ :

قَصَص، ۷۰

اعراف، ۵۴

شوری، ۱۵

مريم، ۳۰

آل عمران، ۶۸

مائده، ۱۲

انفال، ۱۹

نساء، ۹۶

احزاب، ۴۳

حمد، ۲

امتیاز

۲. همانطور که می دانید «ل» به معنای «برای» است، «ل» در کلمات زیر به صورت «ل» می آید :

لَهُ و لَهُمْ لَهَا لَكَ لَكُمْ لَنَا  
 برای او برای آنها برای آن برای تو برای شما برای ما  
 ۴. اِنِّي = اِنَّ + ی

معنای این کلمات را بخوانید و سعی کنید به خاطر بسپارید.

◀ کلمات آشنا ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	عَبْد	بنده	۲۸
۲	وَلِيّ	سرپرست، دوست	۴۴
۳	مُؤْمِنِينَ، مُؤْمِنُونَ	مؤمنان، افراد با ایمان، جمع مؤمن	۲۰۱
۴	عَالَمِينَ	جهانیان، مردم	۷۳
۵	ابْن	پسر	۴۰
۶	قُوَّة	قدرت، توانایی	۲۹
۷	أَعْمَال	کارها، جمع عمل	۷۱
۸	جَمِيعًا، جَمِيع	همه	۵۳

◀ کلمات جدید ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	هـ، هُ	او، آن، ش	بسیار
۲	إِنَّ	قطعاً	۱۶۷۹
۳	نا	ما، همان	بسیار
۴	قَالَ	گفت	۵۲۹
۵	أَنَّ	قطعاً، این که، که	۳۶۰
۶	مَعَ	با، همراه	۱۶۴
۷	كَانَ	بود، است	۴۲۲
۸	مِنْ	از، از سوی	۳۲۲۱

کلمات آشنا و جدید این درس ۶۹۱۴ بار در قرآن آمده است، البته غیر از تعداد کلماتی که مقابل آنها «بسیار» نوشته شده است.  
 اکنون عبارات درس را به طور کامل به صورت شفاهی ترجمه کنید.



## تمرین‌ها

✓ تمرین اول: گزینه‌های درست را علامت بزنید.

کدام معنا صحیح است؟

- |                    |  |                                      |
|--------------------|--|--------------------------------------|
| ۱- اِنَّ :         | <input type="checkbox"/> الف - قطعاً   | <input type="checkbox"/> ب - از      |
| ۲- مَعَ :          | <input type="checkbox"/> الف - ما      | <input type="checkbox"/> ب - با      |
| ۳- قَالَ :         | <input type="checkbox"/> الف - گفت     | <input type="checkbox"/> ب - است     |
| ۴- كَانَ :         | <input type="checkbox"/> الف - گفت     | <input type="checkbox"/> ب - بود     |
| ۵- الْعَالَمِينَ : | <input type="checkbox"/> الف - دانایان | <input type="checkbox"/> ب - جهانیان |

کدام ترکیب صحیح است؟

- |                  |  |                                       |
|------------------|--|---------------------------------------|
| ۶- پسرم :        | <input type="checkbox"/> الف - اِبْنَهُ  | <input type="checkbox"/> ب - اِبْنِي  |
| ۷- از آن :       | <input type="checkbox"/> الف - مِنْهُ    | <input type="checkbox"/> ب - مَعَهُ   |
| ۸- بنده او :     | <input type="checkbox"/> الف - عَبْدِنَا | <input type="checkbox"/> ب - عَبْدُهُ |
| ۹- پروردگار ما : | <input type="checkbox"/> الف - رَبُّنَا  | <input type="checkbox"/> ب - رَبِّي   |
| ۱۰- سرپرست من :  | <input type="checkbox"/> الف - وَلِيُّ   | <input type="checkbox"/> ب - وَلِيِّي |

◀◀◀ کدام ترجمه صحیح است؟

دقت کنید، بعضی از کلمات در ترجمه جابه جا می شود.

۱۱- رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ :

الف - پیامبر بنده خداوند است.

ب - فرستاده ای از سوی خداوند.

۱۲- قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ :

الف - عیسی پسر مریم گفت.

ب - عیسی پسر مریم است.

۱۳- ... اَنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ جَمِيعًا :

الف - که همه قدرت از آن خداست.

ب - که همه قدرت او از آن خداست.

۱۴- اِنَّهُ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا :

الف - قطعاً او بسیار آمرزنده و مهربان است.

ب - قطعاً خداوند بسیار آمرزنده و مهربان است.

۱۵- اِنَّ رَبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ :

الف - قطعاً خداوند بسیار آمرزنده و مهربان است.

ب - قطعاً پروردگار من بسیار آمرزنده و مهربان است.

◀◀◀ کدام عبارت صحیح است؟

۱۶ - و خداوند با شماست :

الف - وَاللَّهُ مَعَكُمْ .

ب - إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا .

۱۷ - پرودگار ما الله است :

الف - رَبُّنَا اللَّهُ .

ب - اللَّهُ رَبُّكُمْ .

۱۸ - نیست قدرتی جز به خداوند :

الف - أَنْ الْقُوَّةَ لِلَّهِ .

ب - لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ .

۱۹ - قطعاً سرپرست من خداوند است.

الف - إِنَّ وِلِيَّ اللَّهِ .

ب - فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ .

۲۰ - کارهای ما برای ما و کارهای شما برای شماست :

الف - لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ .

ب - نُنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ .

پس از بررسی به هر گزینه صحیح ۲ امتیاز بدهید.

✦ ۲۰.....درس دوم

✍️ تمرین دوم : ترجمه عبارات قرآنی درس را زیر آن ها بنویسید.  
پس از بررسی به هر ترجمه صحیح ۱۲ امتیاز بدهید.

✍️ تمرین سوم : با عبارات قرآنی درس و تمرین ها پاسخ دهید.

۱- سرپرست مؤمنان چه کسی است؟

.....

۲- خداوند همراه و یاور چه کسانی است؟

.....

۳- تمام توانایی ها از آن چه کسی است؟

.....

۴- چه کسی پروردگار و صاحب همه ما و شماست؟

.....

پس از بررسی به هر پاسخ صحیح ۱۰ امتیاز بدهید.

جمع امتیاز

## سپاس و ستایش خداوند

«الله» خداند یگانه، آفریدگار همه جهان، سرچشمه همه قدرت ها، دانش ها و خیرهاست. از این رو ما باید از نعمت های بیشمار او قدردانی و سپاسگزاری کنیم.

قرآن کریم به ما می آموزد که با گفتن کلام زیبای « الْحَمْدُ لِلَّهِ » از خداوند سپاسگزاری کرده و او را ستایش کنیم.

با ستایش خداوند و گفتن الْحَمْدُ لِلَّهِ، خدا را به نیکی یاد می کنیم و شکر و سپاس نعمت های او را به جا می آوریم.

آری سپاس و ستایش از آن خداوندی است که آفریننده و گرداننده همه جهان است، همه نعمت ها از اوست و او بهترین پاداش ها را برای کارهای خوب عطا می کند.

این مفاهیم تربیتی و سازنده را در آیات درس جستجو می کنیم.

عبارات قرآنی درس را به دقت بخوانید و هر چه می توانید آن ها را معنا کنید.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نمل، ۵۹

۱- قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ :

قصص، ۸۰

۲- ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ :

مائده، ۱۰۹

۳- قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ :

انعام، ۱۶۴

۴- وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ :

اعراف، ۴۳

۵- وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ :

آل عمران، ۵۱

۶- إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ :

كهف، ۹۸

۷- قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي :

رعد، ۱۶

۸- قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ :

نساء، ۱۳۴

۹- فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ :

اعراف، ۱۰۴

۱۰- وَقَالَ مُوسَى يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

امتیاز

معنای این کلمات را بخوانید و سعی کنید به خاطر بسپارید.

◀ کلمات آشنا ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	ثَوَاب	پاداش	۱۳
۲	خَيْر	بهترین، کار خوب	۱۷۶
۳	عِلْم	دانش، آگاهی	۱۰۵
۴	كُلّ	هر، همه، هریک	۳۷۴
۵	شَيْء	چیز	۲۷۹
۶	رَحْمَة	رحمت، بخشایش	۱۱۴
۷	خَالِق	آفریننده	۸
۸	أَهْل	اهل، خانواده	۱۲۷

◀ کلمات جدید ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	قُلْ	بگو	۳۳۲
۲	قَالُوا	گفتند	۳۳۱
۳	هَذَا	این	۲۲۵
۴	فَ	پس، و	بسیار
۵	عِنْدَ	نزد	۱۹۷
۶	يَا	ای	۳۶۱
۷	عَلَى، عَلَيْهِ	بر	۱۴۳۹

کلمات آشنا و جدید این درس ۴۰۸۱ بار در قرآن آمده است.  
 اکنون عبارات درس را به طور کامل به صورت شفاهی ترجمه کنید.



## تمرین‌ها

✓ تمرین اول : گزینه های درست را علامت بزنید.

◀◀◀ کدام معنا صحیح است؟

- |              |                                      |                                  |
|--------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| ۱- یا :      | <input type="checkbox"/> الف - ای    | <input type="checkbox"/> ب - یا  |
| ۲- قُلْ :    | <input type="checkbox"/> الف - گفت   | <input type="checkbox"/> ب - بگو |
| ۳- هذا :     | <input type="checkbox"/> الف - این   | <input type="checkbox"/> ب - آن  |
| ۴- عِنْدَ :  | <input type="checkbox"/> الف - بر    | <input type="checkbox"/> ب - نزد |
| ۵- قَالُوا : | <input type="checkbox"/> الف - گفتند | <input type="checkbox"/> ب - گفت |

◀◀◀ کدام ترکیب صحیح است؟

- |                    |   |  |
|--------------------|---|--|
| ۶- بر ما :         | <input type="checkbox"/> الف - عَلَيْنَا    | <input type="checkbox"/> ب - مَعَنَا       |
| ۷- همه آن :        | <input type="checkbox"/> الف - كُلُّهُ      | <input type="checkbox"/> ب - عِنْدَهُ      |
| ۸- خانواده من :    | <input type="checkbox"/> الف - أَهْلُهُ     | <input type="checkbox"/> ب - أَهْلِي       |
| ۹- به رحمتش :      | <input type="checkbox"/> الف - بِرَحْمَتِهِ | <input type="checkbox"/> ب - بِرَحْمَتِنَا |
| ۱۰- برای پیامبرش : | <input type="checkbox"/> الف - بِرَسُولِي   | <input type="checkbox"/> ب - لِرَسُولِهِ   |

◀◀◀ کدام ترجمه صحیح است؟

۱۱- وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ :

الف - و هر چیز برای خداست.

ب - و هر چیز برای اوست.

۱۲- هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ :

الف - او همان بنده خداوند است.

ب - آن از نزد خداوند است.

۱۳- قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ :

الف - گفت او (خدای) بخشنده است.

ب - بگو او (خدای) بخشنده است.

۱۴- وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ :

الف - و ای فرعون به هامان بگو.

ب - و گفت فرعون ای هامان.

۱۵- وَ كُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ :

الف - و هر چیز نزد او به اندازه است.

ب - و هر چیز او به اندازه است.

◀◀◀ کدام عبارت صحیح است؟

۱۶- موسی به او گفت :

الف - قالَ مُوسَى .

ب - قالَ لَهُ ۵ مُوسَى .

۱۷- همه از نزد پروردگار ماست :

الف - كُلُّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ .

ب - كُلُّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا .

۱۸- گفتند ای موسی :

الف - قَالُوا يَا مُوسَى .

ب - قالَ يَا مُوسَى .

۱۹- بس بگو سلام بر شما :

الف - فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ .

ب - قالَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ .

۲۰- نیست خدایی جز او که آفریننده همه چیز است :

الف - خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

ب - لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ .

پس از بررسی به هر گزینه صحیح ۲ امتیاز بدهید.

<sup>۵</sup> هرگاه «ل» بعد از «قال، قُل، قَالُوا و...» بیاید به معنای «به» است.

✦ ۲۸ ..... درس سوم

✍️ تمرین دوم : ترجمه عبارات قرآنی درس را زیر آن ها بنویسید.  
پس از بررسی به هر ترجمه صحیح ۱۲ امتیاز بدهید.

✍️ تمرین سوم : با عبارات قرآنی درس و تمرین ها پاسخ دهید.

۱- پاداش چه کسی بهتر است؟

.....

۲- چه کسی آفریننده هر چیز است؟

.....

۳- پاداش دنیا و آخرت نزد چه کسی است؟

.....

۴- حضرت موسی عَلَيْهِ السَّلَامُ خود را فرستاده چه کسی معرفی کرد؟

.....

پس از بررسی به هر پاسخ صحیح ۱۰ امتیاز بدهید.

جمع امتیاز

## دوست و سرپرست مؤمنان

تاکنون به کمک فهم آیات قرآن، به خداوند مهربان بیشتر آشنا شده ایم.

خداوندی که پروردگار آسمان ها و زمین است و به ما نعمت های بیشماری بخشیده است.

خداوندی که عزت و عظمت از آن اوست و او به پیامبر اکرم (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) و مؤمنان عزت و سربلندی داده است.

ما همواره خداوند بزرگ و پیامبر اکرم و امامان معصوم (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ) را دوست و سرپرست خود می دانیم و از آنان پیروی می کنیم ا در دنیا و آخرت به عزت و سربلندی دست یابیم.

این مفاهیم را در آیات درس جستجو می کنیم.

عبارات قرآنی درس را به دقت بخوانید و هر چه می توانید آن ها را معنا کنید

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ۱- وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ :  
بَقَرَة، ۲۴۷
- ۲- إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ :  
طه، ۹۸
- ۳- إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا :  
يُونُس، ۶۵
- ۴- اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا :  
بَقَرَة، ۲۵۷
- ۵- قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ :  
أَنْعَام، ۱۰۹
- ۶- إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ :  
آل عِمْرَان، ۱۹
- ۷- وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ :  
نَحْل، ۷۷
- ۸- فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ :  
كَهْف، ۱۴
- ۹- وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ :  
مَنَافِقُونَ، ۸
- ۱۰- إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا... :  
مَائِدَة، ۵۵

امتیاز

۶. «إنما» باید پس از کلمه بعدش معنا شود.

. در ترجمه این عبارات باید خود کلمه «الله» استفاده شود. ۷.

معنای این کلمات را بخوانید و سعی کنید به خاطر بسپارید.

◀ کلمات آشنا ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	عِزَّةٌ	عزّت، عظمت و سربلندی	۱۱
۲	آیات	نشانه ها، معجزات ها، آیات	۲۹۵
۳	غَيْبٌ	غیب، نهران، پنهان	۴۹
۴	أَوْلِيَاءٌ	دوستان، سرپرستان، جمع ولیّ	۴۲
۵	قَوْمٌ	قوم، گروه، مردم	۳۸۳
۶	دَرَجَاتٍ	رتبه ها، جمع دَرَجَة	۱۸
۷	مَغْفِرَةٌ	آمرزش	۲۸

◀ کلمات جدید ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	هُمُ، هِمُ	آنها، شان	بسیار
۲	نَبِيٍّ	پیامبر	۵۴
۳	إِنَّمَا	فقط	۱۶۴
۴	الَّذِينَ	کسانی که، که	۱۰۸۰
۵	ءَامَنُوا	ایمان آوردند	۲۵۸
۶	سَمَوَاتٍ	آسمان ها	۱۹۰
۷	أَرْضٍ	زمین	۴۶۱
۸	فِي	در	۱۶۹۲

کلمات آشنا و جدید این درس ۴۷۰۷ بار در قرآن آمده است.  
 اکنون عبارات درس را به طور کامل به صورت شفاهی ترجمه کنید.



## تمرین‌ها

✓ تمرین اول : گزینه های درست را علامت بزنید.

◀◀◀ کدام معنا صحیح است؟

- ۱- اِنَّمَا :  الف - فقط  ب - قطعاً
- ۲- الْأَرْضُ :  الف - زمین  ب - آسمان
- ۳- ءَامَنُوا :  الف - ایمان آوردند  ب - ایمان بیاورید
- ۴- الَّذِينَ :  الف - کسی که  ب - کسانی که
- ۵- سَمَوَاتٍ :  الف - نشانه ها  ب - آسمان ها

◀◀◀ کدام ترکیب صحیح است؟

- ۶- در آن :  الف - فِيهِ  ب - عَلَيْهِ
- ۷- پیامبرشان :  الف - وَلِيُّهُمْ  ب - نَبِيُّهُمْ
- ۸- برای ایشان :  الف - لَهُمْ  ب - لَكُمْ
- ۹- سرپرست شما :  الف - وَلِيُّكُمْ  ب - وَلِيُّهُمْ
- ۱۰- برای پروردگارشان :  الف - رَبِّهِمْ  ب - لِرَبِّهِمْ

◀◀◀ کدام ترجمه صحیح است؟

۱۱- فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ :

الف - پس به پیامبر خدا گفتند.

ب - پس پیامبر خدا به آنان گفت.

۱۲- فَأِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ :

الف - پس قطعاً حساب او نزد پروردگار است.

ب - پس حساب او فقط نزد پروردگارش است.

۱۳- وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ :

الف - و او خداوند آسمانها و زمین است.

ب - و او خداوند است در آسمانها و در زمین.

۱۴- لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ :

الف - برای آن ها رتبه هایی نزد پروردگارشان است.

ب - برای شما رتبه هایی نزد پروردگارتان است.

۱۵- فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ :

الف - پس گفت قطعاً این فرستاده پروردگار جهانیان است.

ب - پس گفت قطعاً من فرستاده پروردگار جهانیان هستم.

◀◀◀ کدام عبارت صحیح است؟

۱۶- به خانواده اش گفت :

الف - قَالَ لِقَوْمِهِ .

ب - قَالَ لِأَهْلِهِ .

۱۷- و پیامبرشان به آن ها گفت :

الف - وَقَالَ أَوْلِيَاءَهُمْ .

ب - وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ .

۱۸- و آمرزشی از پروردگارشان :

الف - وَمَغْفِرَةً مِّن رَّبِّهِمْ .

ب - وَمَغْفِرَةً مِّنَ اللَّهِ .

۱۹- موسی به قومش گفت :

الف - قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ .

ب - وَقَالَ مُوسَى يَا قَوْمِ .

۲۰- بگو آگاهی (از زمان قیامت) فقط نزد خداوند است :

الف - قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ .

ب - قُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ .

پس از بررسی به هر گزینه صحیح ۲ امتیاز بدهید.

✦ ۳۶..... درس چهارم

✍️ تمرین دوم : ترجمه عبارات قرآنی درس را زیر آن ها بنویسید.  
پس از بررسی به هر ترجمه صحیح ۱۲ امتیاز بدهید.

✍️ تمرین سوم : با عبارات قرآنی درس و تمرین ها پاسخ دهید.

۱- عزت و سربلندی از آن چه کسانی است؟

.....

۲- کدام دین در نزد خداون دین واقعی است؟

.....

۳- نهران آسمان ها و زمین از آن چه کسی است؟

.....

۴- چه کسانی سرپرست مؤمنان هستند؟

.....

پس از بررسی به هر پاسخ صحیح ۱۰ امتیاز بدهید.

امتیاز

جمع

## قرآن کتاب هدایت

خداوند برای راهنمایی و هدایت مردم، پیامبران و رهبران شایسته ای را برگزیده است.

پیامبران، بهترین بندگان خالص و نیک خداوند هستند؛ آن ها پیام هدایت را از سوی خداوند برای مردم آورده اند تا آن ها را به راه راست و سعادت راهنمایی کنند. این بزرگترین نعمت و رحمت خداوند برای انسان هاست.

قرآن کریم سخن حق پروردگار و آخرین و برترین کتاب الهی است؛ این کتاب پیامی روشن و پند و اندرزی جاودانه برای همه مردم است. قرآن کریم نوری است که راه سعادت و رستگاری را از راه تباهی و زیان کاری روشن می سازد.

با جستجوی این معانی در آیات درس، خود را بیشتر در پرتو هدایت قرآن قرار می دهیم.

عبارات قرآنی درس را به دقت بخوانید و هر چه می توانید آن ها را معنا کنید

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ۱- وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ : .....  
إِسْرَاءَ، ۸۱
- ۲- هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ : .....  
آلِ عِمْرَانَ، ۱۳۸
- ۳- وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ : .....  
أَحْقَافَ، ۱۵
- ۴- وَأَوْلَيْكَ مِنَ الصَّالِحِينَ : .....  
آلِ عِمْرَانَ، ۱۱۴
- ۵- إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ : .....  
هُودَ، ۶۶
- ۶- وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ : .....  
مَعَارِجَ، ۲۴
- ۷- قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ : .....  
مَائِدَةَ، ۱۵
- ۸- يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ : .....  
يُونُسَ، ۵۷
- ۹- قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ : .....  
يُونُسَ، ۱۰۸
- ۱۰- قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا : .....  
أَعْرَافَ، ۱۵۸
- امتیاز

معنای این کلمات را بخوانید و سعی کنید به خاطر بسپارید.

◀ کلمات آشنا ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	بَيَان	پیام روشن	۳
۲	صَالِحِينَ	نیکان، شایستگان	۲۶
۳	قَوِيّ	نیرومند	۱۱
۴	عَزِيز	با عزت	۹۹
۵	أَمْوَال	ثروت، جمع مال	۶۱
۶	مَعْلُوم	مَعِيْن، مشخص	۱۱
۷	مَوْعِظَةٌ	پند و اندرز	۹
۸	أَصْحَاب	یاران، پیروان، اهل	۷۸

➤ کلمات جدید ◀

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	جَاءَ	آمد، آمد برای	۱۹۱
۲	جَاءَت	آمد، آمد برای	۲۴
۳	ناس	مردم	۲۴۰
۴	أُولَئِكَ	آنان	۲۰۴
۵	كَ	تو، ت	بسیار
۶	قَدْ	قطعاً	۴۰۳
۷	مُبِين	روشن، روشنگر، آشکار، واقعی	۱۱۹
۸	يَا أَيُّهَا	ای	۱۵۰
۹	إِلَى، إِلَيْهِ	به سوی، به	۷۳۷

کلمات آشنا و جدید این درس ۲۳۶۶ بار در قرآن آمده است.  
 اکنون عبارات درس را به طور کامل به صورت شفاهی ترجمه کنید.



## تمرین‌ها

✓ تمرین اول : گزینه های درست را علامت بزنید.

◀◀◀ کدام معنا صحیح است؟

- ۱- جاءَ ت :  الف - می آید  ب - آمد
- ۲- النَّاسُ :  الف - مردم  ب - انسان
- ۳- يَا أَيُّهَا :  الف - کسی که  ب - ای
- ۴- أَوْلِيكَ :  الف - آنان  ب - کسانی که
- ۵- أَصْحَابُ :  الف - یاران  ب - شایستگان

◀◀◀ کدام کلمه صحیح است؟

- ۶- قَطْعاً :  الف - انما  ب - قد
- ۷- رُوشَنَگَرٌ :  الف - مُبِينٌ  ب - بَيَانٌ
- ۸- اَمْوَالِ مَا :  الف - اَمْوَالِنَا  ب - اَمْوَالِكُمْ
- ۹- پُروردگارت :  الف - رَبُّكَ  ب - رَبِّي
- ۱۰- به سوی شما :  الف - فَيْكُمْ  ب - اِلَيْكُمْ

◀◀◀ کدام ترجمه صحیح است؟

۱۱- الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ :

الف - پروردگار تو بر حق است.

ب - حق از سوی پروردگار تو است.

۱۲- أَنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ :

الف - قطعاً او از آمرزیدگان است.

ب - قطعاً او از شایستگان است.

۱۳- إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ :

الف - قطعاً او نیرومند و با عزت است.

ب - قطعاً خدا نیرومند و با عزت است.

۱۴- قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ :

الف - گفت این از کار شیطان است.

ب - گفت یکی از کارهای شیطان این است.

۱۵- وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ :

الف - و آن (سخن) حق است از پروردگارش.

ب - و آن (سخن) حق است از سوی پروردگارش.

◀◀◀ کدام عبارت صحیح است؟

۱۶- یاران موسی گفتند :

الف - قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ.

ب - قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى.

۱۷- رحمتی از پروردگارت :

الف - رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ.

ب - رَحْمَةً مِنْ رَبِّي.

۱۸- قطعاً پیامبر ما برای شما آمد :

الف - قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي.

ب - قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا.

۱۹- گفت این پروردگار من است :

الف - قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ.

ب - قَالَ هَذَا رَبِّي.

۲۰- قطعاً آن حق است از سوی پروردگار ما :

الف - إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا.

ب - إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ.

پس از بررسی به هر گزینه صحیح ۲ امتیاز بدهید.

۹. اگر فعل قبل از اسمی که جمع است بیاید، به صورت جمع معنا می شود.

۴۴ ✦ ..... درس پنجم

✍️ تمرین دوم : ترجمه عبارات قرآنی درس را زیر آن ها بنویسید.

پس از بررسی به هر ترجمه صحیح ۱۲ امتیاز بدهید.

✍️ تمرین سوم : با عبارات قرآنی درس و تمرین ها پاسخ دهید.

۱- حق از سوی چه کسی برای مردم آمده است؟

.....

۲- قرآن خود را برای مردم چگونه معرفی می کند؟

.....

۳- پیامبر اکرم (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ)، پیامبر چه کسانی است؟

.....

۴- پنج صفت قرآن را نام ببرید؟

.....

پس از بررسی به هر پاسخ صحیح ۱۰ امتیاز بدهید.

امتیاز

جمع

## قیامت؛ رستاخیز بزرگ

سپاس و ستایش برای خداوندی است که پروردگار آسمان ها، زمین و همه جهانان است. آسمان ها و زمینی که آفرینش آن ها از آفرینش انسان ها عظیم تر و بزرگ تر بوده، و نشانه قدرت و عظمت الهی است.

این آفرینش هرگز بیهوده و بی هدف نیست.

انسان نیز بیهوده آفریده نشده است و پس از مرگ در روز قیامت زنده خواهد شد.

قرآن کریم ما را با رستاخیز بزرگ الهی، چگونگی برپایی آن و زندگی در جهان آخرت آشنا می کند و هشدار می دهد که بهره انسان از دنیا بسیار کم و زودگذر است، ولی زندگی آخرت بهتر و جاودانه است.

در بسیاری از آیات قرآن، زندگی سعادت مند مؤمنان در بهشت و زندگی ذلت بار و دردآور کافران و ستمکاران در دوزخ بیان شده است.

در روز قیامت به هیچ کس ظلم و ستمی نخواهد شد و هرکس تنها نتیجه اعمال خود را خواهد دید.

این مفاهیم ارزشمند را در آیات درس جستجو می کنیم.

عبارات قرآنی درس را به دقت بخوانید و هرچه می توانید آن ها را معنا کنید

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ۱- هَذَا يَوْمُ الدِّينِ :  
صافات، ۲۰
- ۲- مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ :  
حَمْد، ۴
- ۳- قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ :  
كهف، ۱۱۰
- ۴- إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً<sup>۱</sup> لِلْمُؤْمِنِينَ :  
حجر، ۷۷
- ۵- كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ :  
يونس، ۳۹
- ۶- قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ :  
نساء، ۷۷
- ۷- لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ :  
غافر، ۱۷
- ۸- إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ :  
جاثية، ۳
- ۹- لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ :  
غافر، ۵۷
- ۱۰- فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ :  
جاثية، ۵۷
- امتیاز

۱. در جمله هایی که با «إِنَّ» شروع شده است «لِ» معنا نمی شود.

معنای این کلمات را بخوانید و سعی کنید به خاطر بسپارید.

### ◀ کلمات آشنا ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	مَالِك	صاحب	۳
۲	بَشَر	انسان	۳۶
۳	ءَايَةٌ	نشانه	۸۶
۴	عَاقِبَةٌ	سرانجام	۳۲
۵	ظُلْم	ستم	۲۰
۶	اَكْبَر	بزرگ تر	۲۳
۷	خَلَقَ	آفرینش	۵۲
۸	مِثْل	مانند	۷۵
۹	ظَالِمِينَ، ظَالِمُونَ	ظالمان، ستمگران	۱۲۴
۱۰	قَبْل	قبل، پیش	۲۴۲

◀ کلمات جدید ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	يَوْمٌ	روز	۳۱۸
۲	يَوْمُ الدِّينِ	روز قیامت، روز پاداش	۱۳
۳	أَنَا	من	۶۸
۴	ذَلِكَ	این، آن	۴۳۰
۵	لَـ	قطعاً	بسیار
۶	كَيْفَ	چگونه	۸۳
۷	مَتَاعٍ	کالا، بهره	۳۴
۸	قَلِيلٍ	اندک	۶۹
۹	الْيَوْمِ	امروز	۴۳

کلمات آشنا و جدید این درس ۱۷۵۱ بار در قرآن آمده است.

اکنون عبارات درس را به طور کامل به صورت شفاهی ترجمه کنید.



## تمرین‌ها

✓ تمرین اول : گزینه های درست را علامت بزنید.

◀◀◀ کدام معنا صحیح است؟

- |             |                                      |                                     |
|-------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| ۱- اَنَا :  | <input type="checkbox"/> الف - ما    | <input type="checkbox"/> ب - من     |
| ۲- يَوْمٌ : | <input type="checkbox"/> الف - امروز | <input type="checkbox"/> ب - روز    |
| ۳- ذَلِكَ : | <input type="checkbox"/> الف - آن    | <input type="checkbox"/> ب - او     |
| ۴- خَلَقَ : | <input type="checkbox"/> الف - آفرید | <input type="checkbox"/> ب - آفرینش |
| ۵- كَيْفَ : | <input type="checkbox"/> الف - چگونه | <input type="checkbox"/> ب - کجا    |

◀◀◀ کدام کلمه صحیح است؟

- |                      |  |   |
|----------------------|--|---|
| ۶- اندک :            | <input type="checkbox"/> الف - مَتَاع    | <input type="checkbox"/> ب - قَلِيل       |
| ۷- مانند آن :        | <input type="checkbox"/> الف - مِثْلُهُ  | <input type="checkbox"/> ب - مِثْلُهُمْ   |
| ۸- آفرینش او :       | <input type="checkbox"/> الف - خَلَقَهُ  | <input type="checkbox"/> ب - خَلَقَهُمْ   |
| ۹- قطعاً نشانه ای :  | <input type="checkbox"/> الف - لَأَيَّةً | <input type="checkbox"/> ب - لَأَيَاتُ    |
| ۱۰- به خاطر ستمشان : | <input type="checkbox"/> الف - بِظُلْمٍ  | <input type="checkbox"/> ب - بِظُلْمِهِمْ |

◀◀◀ کدام ترجمه صحیح است؟

۱۱- اِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى :

الف - قارون از قوم موسی بود.

ب - قارون بعد از موسی بود.

۱۲- قُلْ كُلُّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ :

الف - بگو همه از نزد خداوند است.

ب - بگو همه ما از سوی خداوند آمده ایم.

۱۳- اِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيماً :

الف - قطعاً خداوند شما مهربان است.

ب - قطعاً خداوند نسبت به شما مهربان است.

۱۴- اِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ :

الف - قطعاً پروردگار او با عزت و مهربان است.

ب - قطعاً پروردگارت با عزت و مهربان است.

۱۵- ذَلِكِ يَوْمِ الْخُرُوجِ :

الف - آن (روز قیامت)، روز بیرون آمدن (از قبرها) است.

ب - امروز (روز قیامت)، روز بیرون آمدن (از قبرها) است.

◀◀◀ کدام عبارت صحیح است؟

۱۶- بگو سپاس و ستایش برای خداوند است :

الف - وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ .

ب - وَقُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ .

۱۷- این از نشانه های خداوند است :

الف - ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ .

ب - إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ .

۱۸- قطعاً خداوند بسیار آمرزنده و مهربان است :

الف - إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُوراً رَحِيماً .

ب - وَكَانَ اللَّهُ غَفُوراً رَحِيماً .

۱۹- بگو مشرق و مغرب برای خداوند است :

الف - قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ .

ب - قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ .

۲۰- سرانجام کسانی که قبل از آنها بودند، چگونه بود :

الف - كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ<sup>۱۲</sup> .

ب - كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ .

پس از بررسی به هر گزینه صحیح ۲ امتیاز بدهید.

<sup>۱۲</sup> . مِنْ قَبْلٍ : قبل از، پیش از

✦ ۵۲.....درس ششم

✍️ تمرین دوم : ترجمه عبارات قرآنی درس را زیر آن ها بنویسید.  
پس از بررسی به هر ترجمه صحیح ۱۲ امتیاز بدهید.

✍️ تمرین سوم : با عبارات قرآنی درس و تمرین ها پاسخ دهید.

۱- قارون از قوم کدام پیامبر بود؟

.....

۲- خداوند بهره مندی از دنیا را چگونه معرفی نموده است؟

.....

۳- آفرینش آسمان ها و زمین بزرگتر است یا آفرینش مردم؟

.....

۴- برای چه کسانی نشانه هایی در آسمان و زمین وجود دارد؟

.....

پس از بررسی به هر پاسخ صحیح ۱۰ امتیاز بدهید.

امتیاز

جمع

## قیامت؛ رستاخیز بزرگ

پیامبران بهترین و دلسوزترین مربیان مردم هستند. آنان بدون انتظار اجر و مزدی از مردم، ایشان را به راه راست هدایت نموده و آن‌ها را تربیت می‌کردند.

پیامبران به ما آموختند که خداوند، دوست و یاور واقعی انسان است. هرکس به خدا ایمان بیاورد و به دستورات پیامبران عمل کند، نزد خداوند پاداش بزرگی خواهد داشت.

بعضی از مردم به بهانه‌های گوناگون خود را از ایمان به خدا و عمل به دستورات پیامبران محروم می‌کردند و به پیامبران می‌گفتند شما انسان‌هایی مانند ما هستید و ما از شما پیروی نمی‌کنیم.

کسانی که با وجود آیات و معجزات الهی بازهم به پیامبران ایمان نمی‌آورند، به راستی کافر و ستمگرند. بسیاری از آیات قرآن توجه ما را به سرانجام شوم و دردناک ستمگران جلب می‌کند تا از آن عبرت بگیریم. این مفاهیم را در آیات درس جستجو می‌کنیم.

عبارات قرآنی درس را به دقت بخوانید و هرچه می توانید آن ها را معنا کنید

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱- إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ :  
تُوبَةٍ، ۲۲

۲- وَالْكَافِرُونَ هُمْ<sup>۱۳</sup> الظَّالِمُونَ :  
بَقْرَةَ، ۲۵۴

۳- فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ :  
أَنْبِيَاءَ، ۶۴

۴- قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلَنَا :  
إِبْرَاهِيمَ، ۱۰

۵- أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ :  
يُوسُفَ، ۱۰۱

۶- وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ :  
شُورَى، ۲۶

۷- إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ :  
شُعْرَاءَ، ۱۰۹

۸- إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ :  
بَقْرَةَ، ۲۴۸

۹- كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ :  
غَافِرَ، ۲۱

۱۰- اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ :  
شُورَى، ۱۵

امتیاز

در این عبارات نیز می توان کلمه «هُم» و «أَنْتُمْ» را معنا نکرد.<sup>۱۳</sup>

معنای این کلمات را بخوانید و سعی کنید به خاطر بسپارید.

◀ کلمات آشنا ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	أَجْر	مزد، پاداش	۹۳
۲	كَافِرُونَ، كَافِرِينَ	کافران	۱۲۹
۳	عَظِيم	بزرگ	۱۰۷
۴	عَذَاب	عذاب، کیفر	۳۲۱
۵	شَدِيد	سخت	۵۲
۶	حَيَاة	زندگی	۷۶
۷	جَهَنَّمَ	دوزخ	۷۷

◀ کلمات جدید ▶

ردیف	کلمه	معنا	تعداد
۱	أَنْتُمْ	شما	۱۳۵
۲	إِنْ <sup>۱۴</sup>	نیست، اگر	۶۹۲
۳	أَنْتَ	تو	۸۱
۴	كُنْتُمْ	بودید، هستید	۱۹۹
۵	كَانُوا	بودند، هستند	۲۶۷
۶	هَا	او، آن، ش	بسیار
۷	سُوء	بدی	۶۰

کلمات آشنا و جدید این درس ۲۲۸۹ بار در قرآن آمده است.  
 اکنون عبارات درس را به طور کامل به صورت شفاهی ترجمه کنید.

هرگاه بعد از «إِنْ» کلمه «أَلَا» بیاید، به معنای «نیست» می باشد...<sup>۱۴</sup>



## تمرین‌ها

✓ تمرین اول : گزینه های درست را علامت بزنید.

◀◀◀ کدام معنا صحیح است؟

- |               |                                      |                                    |
|---------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| ۱- ها :       | <input type="checkbox"/> الف - آن    | <input type="checkbox"/> ب - این   |
| ۲- أَنْتُمْ : | <input type="checkbox"/> الف - تو    | <input type="checkbox"/> ب - شما   |
| ۳- سُوء :     | <input type="checkbox"/> الف - سخت   | <input type="checkbox"/> ب - بدی   |
| ۴- كَانُوا :  | <input type="checkbox"/> الف - بودید | <input type="checkbox"/> ب - بودند |
| ۵- كُنْتُمْ : | <input type="checkbox"/> الف - بودید | <input type="checkbox"/> ب - بودند |

◀◀◀ کدام کلمه صحیح است؟

- |                   |  |   |
|-------------------|--|---|
| ۶- خانواده ام :   | <input type="checkbox"/> الف - أَهْلُهَا       | <input type="checkbox"/> ب - أَهْلِي        |
| ۷- برای شما :     | <input type="checkbox"/> الف - لَكُمْ          | <input type="checkbox"/> ب - لَهُمْ         |
| ۸- پاداششان :     | <input type="checkbox"/> الف - أَجْرَهَا       | <input type="checkbox"/> ب - أَجْرَهُمْ     |
| ۹- عذاب آن :      | <input type="checkbox"/> الف - عَذَابِهَا      | <input type="checkbox"/> ب - عَذَابِي       |
| ۱۰- برای کافران : | <input type="checkbox"/> الف - بِالْكَافِرِينَ | <input type="checkbox"/> ب - لِلْكَافِرِينَ |

◀◀◀ کدام ترجمه صحیح است؟

۱۱- قَالُوا إِنَّا<sup>۱۵</sup> مَعَكُمْ :

الف - گفتند قطعاً شما با ما هستید.

ب - قارگفتند قطعاً ما با شما هستیم.

۱۲- إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ :

الف - قطعاً اهل آن (شهر) ستمگر بودند.

ب - قطعاً اهل آن (شهر) ستمگر شدند.

۱۳- لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ :

الف - برای آنان رحمت و پاداش بزرگی است.

ب - برای آن ها آمرزش و پاداش بزرگی است.

۱۴- لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا :

الف - برای ایشان عذابی در زندگی دنیا است.

ب - برای آنان، عذاب فقط در زندگی دنیا است.

۱۵- وَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ :

الف - و برای آنان در آخرت عذابی بزرگ است.

ب - و برای ایشان در آخرت جز عذابی بزرگ نیست.

---

.. إِنَّ + نا = إِنَّا، إِنَّا<sup>۱۵</sup>

◀◀◀ کدام عبارت صحیح است؟

۱۶- آنان خود ستمگر بودند :

الف - كانوا هم الظالمين .

ب - من القوم الظالمين .

۱۷- گفتند قطعاً ما برای خدا هستیم :

الف - قل كل من عند الله .

ب - قالوا انا لله .

۱۸- برای آن ها پاداششان نزد پروردگارشان است :

الف - لهم اجرهم عند ربهم .

ب - فله اجره عند ربه .

۱۹- پس برای ایشان عذاب دوزخ است :

الف - ولهم عذاب عظيم .

ب - فلهم عذاب جهنم .

۲۰- آن ها کسانی هستند که برایشان بدی عذاب است :

الف - ألك الذين لهم سوء العذاب .

ب - أولئك لهم عذاب عظيم .

پس از بررسی به هر گزینه صحیح ۲ امتیاز بدهید.

✦ ۶۰..... درس هفتم

✍️ تمرین دوم: ترجمه عبارات قرآنی درس را زیر آن ها بنویسید.  
پس از بررسی به هر ترجمه صحیح ۱۲ امتیاز بدهید.

✍️ تمرین سوم: با عبارات قرآنی درس و تمرین ها پاسخ دهید.

۱- پاداش بزرگ نزد چه سی است؟

.....

۲- عذاب سخت برای چه کسانی است؟

.....

۳- قرآن کافران را چگونه توصیف می کند؟

.....

۴- هر پیامبری پاداش خود را تنها از چه کسی انتظار داشت؟

.....

پس از بررسی به هر پاسخ صحیح ۱۰ امتیاز بدهید.

امتیاز

جمع

## خود آزمایی

قرآن آموزان عزیز، در هفت درس گذشته ۱۱۱ کلمه از قرآن معنا شده است؛ از این تعداد ۵۵ کلمه آشنا و ۵۶ کلمه جدید می باشد.

در قرآن کریم بدون احتساب کلمه «وَ» حدود ۷۷ هزار کلمه به کار رفته است. انتخاب کلمات جدد براساس بیشترین کاربرد و بیشترین تکرار در قرآن می باشد. به این ترتیب با یادگیری معنای کمترین کلمات می توان بیشترین عبارات قرآنی را معنا کرد.

شاید برای شما تعجب آور باشد که همین ۱۱۱ کلمه ای که تا کنون آموخته اید در مجموع حدود ۳۰ هزار بار در قرآن به کار رفته است؛ البته غیر از تعدا کلماتی که روبه روی آن ها «بسیار» نوشته شده است. بنابراین شما تاکنون با معنای بیش از ۴۰٪ کلمات قرآن آشنا شده اید.

این درس کلمات جدید ندارد ولی عبارات قرآنی آن با استفاده از درس های قبل معنا می شود و درس های گذشته به صورت تمرین یادآوری می گردد.

## تمرین‌ها

✓ تمرین اول : گزینه های درست را علامت بزنید.

◀◀◀ کدام معنا صحیح است؟

۱- قَالَ، كَانَ :

ب - بود، گفت

الف - گفت، بود

۲- إِنَّمَا، عِنْدَ :

ب - قطعاً، بر

الف - فقط، نزد

۳- قَالُوا، قُلْ :

ب - گفتند، بگو

الف - بگویید، گفت

۴- كُمْ، هُمْ :

ب - آن ها، شما

الف - شما، آن ها

۵- سَمَوَاتٍ، أَرْضٍ :

ب - آسمان، زمین

الف - آسمان، زمین ها

۶- ءَامَنُوا، نَاسٍ :

ب - ایمان آوردند، مردم

الف - مؤمنان، مردمان

۷- جَاءَ، الَّذِينَ :

الف - آمدند، آن ها       ب - آمد، کسانی که

۸- فِ أَوْلِيكَ :

الف - پس، آنان       ب - در، این ها

۹- أَنَا، أَنْتُمْ :

الف - قطعاً ما، آن ها       ب - من، شما

۱۰- هَذَا، ذَلِكَ :

الف - آن، این       ب - این، آن

◀◀◀ کدام کلمات صحیح است؟

۱۱- مِغْر، اِي :

الف - اِلَى، هَا       ب - اِلَّا، يَا

۱۲- پاداش، ستایش :

الف - اِجْر، رَحْمَةً       ب - ثَوَاب، حَمْد

۱۳- بر، از :

الف - عَلَى، مِّن       ب - مِّن، عَلَى

۱۴- زندگی، آفریننده :

الف - عَاقِبَةُ، رَبِّ

ب - خَيْوَةٌ، خَالِقِ

۱۵- آمرزش، امروز :

الف - مَغْفِرَةٌ، الْيَوْمِ

ب - رَحْمَةٌ، يَوْمِ

۱۶- آمد، بودند :

الف - جَاءَتْ، كَانُوا

ب - جَاءَ، كُنْتُمْ

۱۷- در، به سوی :

الف - فِي، إِلَى

ب - إِلَى، فِي

۱۸- کالا، چیز :

الف - مَتَاعٌ، شَيْءٌ

ب - شَيْءٌ، قَلِيلٌ

۱۹- پیامبر، روشنگر :

الف - رَسُولٌ، بَيَانٌ

ب - نَبِيٌّ، مُبِينٌ

۲۰- نشانه ها، عظمت و سربلندی :

الف - آيَاتٌ، عِزَّةٌ

ب - آيَةٌ، عَزِيزٌ



◀◀◀ کدام ترجمه صحیح است؟

۲۱- اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْيٌ :

الف - آن نیست جز وحی .

ب - اگر به او وحی شود .

۲۲- قُلْ هُوَ رَبِّي :

الف - بگو او پروردگار من است .

ب - او به پروردگار من گفت .

۲۳- اِنَّ مَعِيَ رَبِّي :

الف - قطعاً من با پروردگارم هستم .

ب - قطعاً با من پروردگارم است .

۲۴- فَلِلّٰهِ الْحَمْدُ :

الف - پس ستایش برای خداست .

ب - پس خداوند دارای لطف است .

۲۵- قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ :

الف - گفت او از من بهتر است .

ب - گفت من از او بهتر هستم .

۲۶- قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ :

الف - بگو ای کافر .

ب - بگوید ای کافران .

۲۷- ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا :

الف - آن بهره ای از زندگی دنیاست .

ب - آن بهره زندگی دنیاست .

۲۸- إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ :

الف - پاداش من نزد خداوند است .

ب - پاداش من جز بر خداوند نیست .

۲۹- فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ :

الف - پس بگو فقط غیب برای خداوند است .

ب - پس بگو غیب فقط برای خداوند است .

۳۰- وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ :

الف - و او پروردگار ما و پروردگار شماست .

ب - و او پروردگار شما و پروردگار آن هاست .

۳۱- اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ :

الف - قطعاً آن حقی است برای پروردگار تو .

ب - قطعاً آن حقی است از سوی پروردگار تو .

۳۲- فَقُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ :

الف - پس بگو ستایش برای خداوند است .

ب - پس گفت ستایش برای خداوند است .

۳۳- وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ :

الف - و ستایش برای اوست در آسمان ها و زمین .

ب - و سپاس برای خداوند است و در آسمان ها و زمین .

۳۴- فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعاً :

الف - پس قطعاً همه عزت از سوی پروردگار است .

ب - پس قطعاً همه عزت برای خداوند است .

۳۵- أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ :

الف - آنانند که پاداششان نزد پروردگارشان است .

ب - شماييد که پاداشتان نزد پروردگارتان است .

۳۶- رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ :

الف - پروردگار شما پروردگار آسمان ها و زمین است .

ب - پروردگار شما آفریننده آسمان ها و مین است .

۳۷- فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ :

الف - پس بگو به کافران که این چیزی عجیب است .

ب - پس کافران گفتند این چیزی عجیب است.

۳۸- قَالُوا إِنَّكَ لَمَرْسَلُ اللَّهِ :

الف - گفتند قطعاً تو برای پیامبری از سوی خدا آمده ای .

ب - گفتند قطعاً تو فرستاده خدا هستی .

۳۹- فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا :

الف - پس قطعاً خداوند بسیار مهربان و بخشنده است .

ب - پس قطعاً خداوند بسیار آمرزنده و مهربان است .

۴۰- إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ :

الف - مؤمنان فقط به خداوند و پیامبرش ایمان آورده اند .

ب - مؤمنان فقط کسانی هستند که به خدا و پیامبرش ایمان آورده اند .

پس از بررسی، به هر گزینه صحیح شماره های ۱ تا ۲۰ یک امتیاز و

شماره های ۲۱ تا ۴۰ دو امتیاز بدهید .

تمرین دوم: کلمات زیر را در جای مناسب بنویسید.

لِنَاسٍ، يٰۤاٰیٰتِکَ، بِرَیِّکَ، رَسُوْلُهُمْ، خَدٰیصِکَ، اٰیٰتِکَ، لِیٰۤاٰتِکَ، لِحٰیٰتِی، بِرَیِّکَ، مَعَنَا، بِرَیِّکَ، خَلْقِکُمْ، بِرَیِّکَ، مِثْلِهِ، اٰیٰتِکَ، عِنْدِی، اٰیٰتِکَ، بِرَیِّکَ، مِثْلِهِ، رَحْمَتِکَ، رَحْمَتِکَ

معنا	کلمه	ردیف
پیامبرشان		۱۱
	لِرَبِّهِ	۱۲
برای مردم		۱۳
	مِنْهَا	۱۴
از تو		۱۵
	رَحْمَتِی	۱۶
مانند او		۱۷
	لَنَا	۱۸
نشانه های تو		۱۹
	اِلَیْهِ	۲۰

معنا	کلمه	ردیف
آفرینش شما		۱
	جَاءَتْکُمْ	۲
نزد من		۳
	اِنَّا	۴
برای زندگی		۵
	اَجْرَهَا	۶
به آن		۷
	فِیْهِمْ	۸
با ما		۹
	اِلَیْکَ	۱۰

پس از بررسی، به هر انتخاب صحیح یک امتیاز بدهید.

تمرین سوم : عبارات قرآنی را ترجمه کنید.  
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱- أَنْتَ وَآئِنَا : اعراف، ۱۵۵

۲- هَذَا خَلَقُ اللّٰهِ : لقمان، ۱۱

۳- إِنْ فِي ذٰلِكَ لَرَحْمَةٌ : عنكبوت، ۵۱

۴- وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ : یونس، ۹۰

۵- إِنْ اللّٰهُ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ : زخرف، ۶۴

۶- قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ : رعد، ۳۰

۷- وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي : عنكبوت، ۲۶

۸- وَلَقَدْ<sup>۱۷</sup> جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ : نحل، ۱۱۳

۹- لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ : یونس، ۹۴

۱۰- أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا : انفال، ۴

۱۶. مُهَاجِرٌ : هجرت کننده

۱۷. وَلَقَدْ : قطعاً

درس هشتم..... ۷۱ ✦

۱۱- وَقَالَ إِنِّي <sup>۱۸</sup> مِنَ الْمُسْلِمِينَ : فَصَلَتْ، ۳۳

۱۲- أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ : آلِ عِمْرَانَ، ۱۹۹

۱۳- لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ : أَنْفَالَ، ۴

۱۴- وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ <sup>۱۹</sup> إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ : آلِ عِمْرَانَ، ۱۳۹

۱۵- وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا : يُوسُفَ، ۵۷

۱۶- يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ <sup>۲۰</sup> إِلَى اللَّهِ : فَاطِرَ، ۱۵

۱۷- وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ : رُومَ، ۲۲

۱۸- الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ : زُخْرَفَ، ۶۹

۱۹- إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ : نِسَاءَ، ۱۷۱

۲۰- وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ : قَصَصَ، ۵۵

پس از بررسی به هر ترجمه صحیح ۵ امتیاز بدهید.

۱۸. إِنِّي : إِنِّي

۱۹. الْأَعْلَوْنَ : برترها، برتر

۲۰. الْفُقَرَاءُ : نیازمندان، نیازمن

✍️ تمرین چهارم : با عبارات قرآنی تمرین قبل پاسخ دهید.

۱- مردم به خدا نیازمند هستند یا خدا به مردم؟!  
.....

۲- آفرینش چه چیزهایی از نشانه های الهی است؟  
.....

۳- در چه صورتی ما مسلمانان از دیگران برتر هستیم؟  
.....

۴- چه پاداشی برای اهل ایمان بهتر و ارزشمندتر است؟  
.....

۵- قرآن حضرت مسیح عَلَیْهِمُ السَّلَامُ را چگونه معرفی کرده است؟  
.....

پس از بررسی به هر پاسخ صحیح ۴ امتیاز بدهید.

امتیاز

جمع



فهرست الفبایی کلمات

● الف

اهل، خانواده	أَهْلٌ ۳	ایمان آوردند	ءَامَنُوا ۲۴
آنان	أُولَئِكَ ۵	نشانه ها، معجزات ها، آیات	ءَايَاتٌ ۴
دوستان، سرپرستان	أَوْلِيَاءُ ۴	نشانه	ءَايَةٌ ۶
	● ب	پسر	إِبْنٌ ۲
به	بِ ۱	مزد، پاداش	أَجْرٌ ۷
انسان	بَشَرٌ ۶	زمین	أَرْضٌ ۴
پیام روشن	بَيِّنَاتٌ ۵	نام	إِسْمٌ ۱
	● ث	یاران، پیروان، اهل	أَصْحَابٌ ۵
	ثَوَابٌ ۳	کارها	أَعْمَالٌ ۲
پاداش	ثَوَابٌ ۳	بزرگتر	أَكْبَرُ ۶
	● ج	جز، مگر	إِلَّا ۱
آمد، آمد برای	جَاءَ ۵	کسانی که، که	الَّذِينَ ۴
آمد، آمد برای	جَاءَتْ ۵	خداوند	اللَّهُ ۱
همه	جَمِيعًا ۲	خداوند	إِلَهٌ ۱
دوزخ	جَهَنَّمَ ۷	به سوی، به	إِلَى، إِلَيْهِ ۵
	● ح	ثروت ها، ثروت، جمع مال	أَمْوَالٌ ۵
سپاس و ستایش	حَمْدٌ ۱	نیست، اگر	إِنْ ۷
زندگی	حَيَاةٌ ۷	قطعاً	إِنَّ ۲
	● خ	قطعاً، این که، که	أَنَّ ۲
آفریننده	خَالِقٌ ۳	من	أَنَا ۶
		تو	أَنْتَ ۷
		شما	أَنْتُمْ
		فقط	أِنَّمَا ۴

. این شماره نشانگر درسی است که کلمه برای اولین بار در آن آمده است.<sup>۲۱</sup>

۷۴ ✦ ..... آموزش مفاهیم (۱)

ستم	ظَلْمَ ۶	آفرینش	خَلَقَ ۶
		بهتر، کار خوب	خَيْرَ ۳
	ع ●		د ●
سرانجام	عَاقِبَةَ ۶	رتبه ها	دَرَجَاتَ ۴
جهانیان، مردم	عَالَمِينَ ۲		ذ ●
بنده	عَبْدَ ۲		ذَلِكَ ۶
عذاب، کیفر	عَذَابَ ۷	این، آن	
عظمت و سربلندی	عِزَّةَ ۴		ر ●
با عزت	عَزِيزَ ۵		رَبِّ ۱
بزرگ	عَظِيمَ ۷	پروردگار، صاحب	رَحْمَةَ ۳
آگاهی، دانش	عِلْمَ ۳	رحمت، بخشایش	رَحْمَنَ ۱
بر	عَلَيْهِ ۳	بخشنده	رَحِيمَ ۱
نزد	عِنْدَ ۳	مهربان	رَسُولَ ۱
		پیامبر، فرستاده	
	غ ●		س ●
بسیار آمرزنده	غَفُورَ ۱		سَمَوَاتِ ۴
نهان، پنهان	غَيْبَ ۴	آسمان ها	سُوءَ ۷
		بدی	
	ف ●		ش ●
پس، و	فَ ۳		شَدِيدَ ۷
در	فِي ۴	سخت	شَيْءَ ۳
		چیز	
	ق ●		ص ●
گفت	قَالَ ۲		صَالِحِينَ ۵
قَالُوا ۳ گفتند		نیکان، شایستگان	
قطعا	قَدْ ۵		ظ ●
بگو	قُلْ ۳		ظَالِمِينَ، ظَالِمُونَ ۶ ستمگران
اندک	قَلِيلَ ۶		

آموزش مفاهیم قرآن (۱) ..... ۷۵ ✦

مَعِين، مشخص	مَعْلُوم ۵	قدرت، توانایی	قُوَّة ۲
آمزش	مَغْفِرَة ۴	قوم، گروه، مردم	قَوْم ۴
از، از سوی	مِنْ ۲	نیرومند	قَوِي ۵
پند، اندرز	مَوْعِظَة ۵		
			● ک
	ن ●	تو، ت	كَ ۵
ما، حمان	نَا ۲	کافرون، کافرین ۷	كَافِرُونَ، کافران
مردم	نَاس ۵	بود، است	كَانَ ۲
پیامبر	نَبِيٍّ ۴	بودند، هستند	كَانُوا ۷
		هر، همه، هریک	كُلٌّ ۳
	و ●	شما، تان	كُنتُمْ ۱
سرپرست، دوست	وَلِيٍّ ۲	بودید، هستید	كُنْتُمْ ۷
		چگونه	كَيْفَ ۶
	ه ●		
او، آن، ش	هُ ۲		● ل
او، آن، ش	هَا ۷	قطعاً	لَا ۶
این	هَذَا ۳	برای، به	لِ ۱
آنها، شان	هُم ۴	نیست، نه	لَا ۱
او، آن	هُوَ ۱		
			● م
	ی ●	صاحب	مَالِك ۶
من، م	أَنَا ۱	مؤمنان، افراد باایمان	مُؤْمِنِينَ ۲
ای	يَا ۳	روشن، روشنگر،	مُبِين ۵
ای	يَا أَيُّهَا ۵	آشکار واقعی	
روز	يَوْمٌ ۶	کالا، بهره	مَتَاع ۶
امروز	الْيَوْم ۶	مانند	مِثْل ۶
روز قیامت	يَوْمَ الدِّينِ ۶	با، همراه	مَعَ ۲

## پریش نامه قرآن آموزان

خدا را سپاس می گوئیم که با فراگیری دروس این کتاب زمینه آشنایی و علاقه شما به قرآن پیش از پیش فراهم شده است. لطفاً با پاسخگویی دقیق به پرسش های زیر، ما را در اصلاح و تکمیل دروس این کتاب یاری کنید. قبلاً از این همکاری صمیمانه شما سپاس گزاریم.

۱- مشخصات : مرد  زن  تاریخ تولد ..... تحصیلات .....  
استان و شهرستان ..... نام مدرسه یا کانون .....  
۲- غیر از آموزش قرآن در مدرسه، برای درک و فهم آیات قرآن چه آموزش هایی دیده اید؟ در کجا؟ چه مدت؟

۳- دروس این کتاب را به صورت حضوری آموزش دیده اید یا غیر حضوری و خودآموز؟

۴- اگر به شکل حضوری آموزش دیده اید، توان مربی در تدریس چگونه بوده است؟

خوب  متوسط  ضعیف   
۵- آیا مقدمه کتاب را به طور کامل خوانده اید؟ .....  
اگر خوانده اید، این مقدمه چقدر شما را به اهداف و روش های این کتاب آشنا کرده است؟

به طور کامل  تا حدودی  کم   
۶- قبل از خواندن دروس این کتاب، فراگیری معنای آیات قرآن را چقدر ضروری می دانستید؟

بسیار  تا حدودی  کم   
۷- در حال حاضر درک معنای آیات قرآن را چقدر ضروری می دانید؟

بسیار  تا حدودی  کم

آموزش مفاهیم قرآن (۱) ..... ۷۷ ✦

۸- محتوا، روش آموزش و تمرین های این کتاب را برای دستیابی به درک معنای عبارات قرآن چگونه ارزیابی می کنید؟

<input type="checkbox"/> خوب	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> ضعیف	عبارات قرآنی درس :
<input type="checkbox"/> خوب	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> ضعیف	تمرین اول :
<input type="checkbox"/> خوب	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> ضعیف	تمرین دوم :
<input type="checkbox"/> خوب	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> ضعیف	تمرین سوم :

۹- اگر در معنا کردن عبارات قرآنی درس و حل تمرین ها مشکلاتی داشته اید، موارد آن را بنویسید.

.....

.....

۱۰- برای بهتر شدن دروس این کتاب لطفاً پیشنهادهای خود را بنویسید.

.....

.....

.....

۱۱- در صورت تمایل نام و نشانی خود را بنویسید تا از نظرات شما بیشتر استفاده شود.

نام و نام خانوادگی..... تلفن.....

نشانی.....

تاریخ تنظیم.....

لطفاً این برگ را به معلم محترم کلاس خود ارائه دهید.

◀◀ پرسش نامه مربی ▶▶

با حمد و سپاس الهی و قدردانی از زحمات شما در آموزش این کتاب، برای اصلاح و تکمیل این مجموعه دروس و دستیابی به محتوا و روش های مناسب تر، لطفاً موارد زیر را با دقت پاسخ دهید. قبلاً از همکاری صمیمانه شما برای بهبود آموزش قرآن سپاس گزاری می شود.

۱- مشخصات : مرد  زن  تاریخ تولد ..... تحصیلات .....  
استان و شهرستان ..... سابقه تدریس قرآن .....  
۲- تا کنون این کتاب را در چند کلاس آموزش داده اید و در هر کلاس به طور متوسط چند قرآن آموز شرکت داشته اند؟

.....  
۳- معمولاً هر جلسه آموزشی چند دقیقه طول می کشد؟ ..... دقیقه

۴- مشخصات عمومی قرآن آموزان خود را بنویسید. (حداکثر سه کلاس)

کلاس ۱ : مرد زن متوسط سن ..... متوسط تحصیلات .....

کلاس ۲ : مرد زن متوسط سن ..... متوسط تحصیلات .....

کلاس ۳ : مرد زن متوسط سن ..... متوسط تحصیلات .....

۵- اگر در این کلاس ها آموزش دیگری نیز انجام می شود، مشخص کنید.

آموزش قرائت ..... دقیقه. آموزش حفظ ..... دقیقه.

سایر موارد را نام ببرید : ..... دقیقه.

آموزش مفاهیم قرآن(۱).....۷۹ ✦

۶- برای آموزش ترجمه و مفاهیم آن، کارایی این کتاب را چگونه ارزیابی می کنید؟

خوب  متوسط  ضعیف

۷- این کتاب با سطح علمی دانش آموزان کلاس اول راهنمایی چه تناسبی دارد؟

مناسب  بالاتر از توان آنان  پایین تر از توان آنان   
۸- در صورت استفاده از روش آموزش و پرسش ارائه شده در مقدمه کتاب، هریک از این روش ها را چگونه ارزیابی می کنید؟

قرائت عبارات قرآنی :	خوب <input type="checkbox"/>	متوسط <input type="checkbox"/>	ضعیف <input type="checkbox"/>
ترجمه اولیه عبارات قرآنی :	خوب <input type="checkbox"/>	متوسط <input type="checkbox"/>	ضعیف <input type="checkbox"/>
آموزش معنای کلمات :	خوب <input type="checkbox"/>	متوسط <input type="checkbox"/>	ضعیف <input type="checkbox"/>
ترجمه کامل عبارات قرآنی :	خوب <input type="checkbox"/>	متوسط <input type="checkbox"/>	ضعیف <input type="checkbox"/>
تمرین اول :	خوب <input type="checkbox"/>	متوسط <input type="checkbox"/>	ضعیف <input type="checkbox"/>
تمرین دوم :	خوب <input type="checkbox"/>	متوسط <input type="checkbox"/>	ضعیف <input type="checkbox"/>
تمرین سوم :	خوب <input type="checkbox"/>	متوسط <input type="checkbox"/>	ضعیف <input type="checkbox"/>

۹- هر نکته دیگری که در مورد اهداف، محتوا، روش تدریس و تمرین های این کتاب ضروری می دانید به تفکیک بنویسید.

.....  
.....

۱۰- در صورت تمایل نام و نشانی خود را بنویسید تا از نظرات شما بیشتر استفاده شود.

نام و نام خانوادگی..... تلفن.....

نشانی .....

تاریخ تنظیم.....

لطفاً این برگ را به مسئول محترم کلاس خود تحویل دهید.

## پرسش نامه مربّی

با حمد و سپاس الهی و قدردانی از زحمات شما در آموزش این کتاب، برای اصلاح و تکمیل این مجموعه دروس و دستیابی به محتوا و روش های مناسب تر، لطفاً موارد زیر را به دقت پاسخ دهید. قبلاً از همکاری صمیمانه ی شما برای بهبود آموزش قرآن سپاسگزاری می شود.

۱- مشخصات : مرد  زن  تاریخ تولد.....تحصیلات.....

استان و شهرستان.....سابقه ی تدریس قرآن.....سال

۲- تا کنون این کتاب را در چند کلاس آموزش داده اید و در هر کلاس به طور متوسط چند قرآن آموز شرکت داشته اند؟

۳- معمولاً هر جلسه آموزش چند دقیقه طول می کشد؟.....دقیقه

۴- مشخصات عمومی قرآن اموزان خود را بنویسید. (حداکثر سه کلاس)

کلاس ۱ : مرد  زن  متوسط سن.....متوسط تحصیلات.....



آموزش مفاهیم قرآن (۱) ..... ۸۱ ✦

کلاس ۲ : مرد      زن      متوسط سن ..... متوسط تحصیلات.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

کلاس ۳ : مرد      زن      متوسط سن ..... متوسط تحصیلات.....

۵- اگر در این کلاس ها آموزش دیگری هم انجام می شود، مشخص کنید.

آموزش قرائت.....دقیقه. آموزش حفظ..... دقیقه. سایر موارد را نام ببرید:.....دقیقه.

۶- برای آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن، کارایی این کتاب را چگونه ارزیابی می کنید؟

ضعیف

متوسط

خوب

۷- این کتاب با سطح علمی دانش آموزان اول راهنمایی چه تناسبی دارد؟

پایین تر از توان آن ها

بالاتر

مناسب

۸- در صورت استفاده از روش آموزش و پرسش ارائه شده در مقدمه ی

کتاب هر یک از این روش ها را چگونه ارزیابی می کنید؟

ضعیف

قرائت عبارات قرآنی :

ضعیف

ترجمه ی اولیه عبارات قرآنی :

ضعیف

آموزش معنای کلمات :

✦ ۸۲..... آموزش مفاهیم (۱)

ضعیف	متوسط	خوب	ترجمه کامل عبارات قرآنی :
ضعیف	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> خوب	<input type="checkbox"/> تمرین اول :
ضعیف	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> خوب	<input type="checkbox"/> تمرین دوم :
ضعیف	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> خوب	<input type="checkbox"/> تمرین سوم :

۹- هر نکته دیگری که در مورد اهداف، محتوا، روش تدریس و تمرین

های این کتاب ضروری می دانید به تفکیک بنویسید.

۱۰- در صورت تمایل نام و نشانی خود را بنویسید تا از نظرات و

تجربیات شما بیشتر استفاده شود.

نام خانوادگی..... نام

تلفن.....

نشانی.....

تاریخ تنظیم.....

لطفاً این برگه را به مسئول محترم کلاس خود تحویل دهید.